



Город Хельсинки
Воспитание и
образование
Оплата посещения и
выставление счета

Конфиденциально
Закон «О публичной
деятельности» § 24.1, пункт
23 k

PEREVEDENNÄ INSTRUKTIOJA PO ZAPOLNENIU ZAVJENIA / HAKEMUKSEN KÄÄNNETTY TÄYTTÖOHJE
НАСТОЯЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА ФИНСКОМ, ШВЕДСКОМ ИЛИ АНГЛИЙСКОМ
ЯЗЫКАХ / VARSINAINEN HAKEMUS TÄYTETÄÄN SUOMEN, RUOTSIN TAI ENGLANNIN KIELELLÄ

Заявление о сокращении стоимости или
отмене платежа за посещение группы
продленного дня / Hakemus perusopetuksen
iltapäivätoiminnan asiakasmaksun
puolittamisesta / perimättä jättämisestä

Заявление вместе с копиями документов следует отправить по адресу:
Helsingin kaupunki, Kasvatus ja koulutus, asiakasmaksut ja laskutus, koululaisten iltapäivätoiminta, PL 51301,
00099 Helsingin kaupunki. Фактический адрес: ул. Тёюсянкату/Тöysäнкату 2 D

| | | |
|--|---|--|
| 1 ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДААННЫЕ РЕБЕНКА / LAPSEN HENKILÖTIEDOT | Фамилия и имена ребенка | Личный идентификационный номер |
| | Почтовый адрес | Индекс и город/населенный пункт |
| | Школа, в которой учится ребенок | Класс |
| | Поставщик услуг (город или учреждение, предоставляющее услугу) | Текущая стоимость посещения (евро/мес.) |
| | Адрес учреждения | |
| 2 БРАТЯ И СЕСТРЫ / MUUT SISARUKSET (имя и год рождения) / (nimi ja syntymä-vuosi) | | |
| 3 ДААННЫЕ ОПЕКУНА / HUOLTAJAN TIEDOT | Фамилия и имя родителя или опекуна | Телефон |
| | Почтовый адрес | Индекс и город/населенный пункт |
| | Фамилия и имя второго родителя, опекуна, партнера или супруга/супруги, проживающих в том же домохозяйстве | Телефон |



Город Хельсинки
Воспитание и
образование
Оплата посещения и
выставление счета

Конфиденциально
Закон «О публичной
деятельности» § 24.1, пункт
23 к

ПЕРЕВЕДЕННАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ЗАЯВЛЕНИЯ / HAKEMUKSEN KÄÄNNETTY TÄYTTÖOHJE
НАСТОЯЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЯЕТСЯ НА ФИНСКОМ, ШВЕДСКОМ ИЛИ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ / VARSINAINEN HAKEMUS TÄYTETÄÄN SUOMEN, RUOTSIN TAI ENGLANNIN KIELELLÄ

| | | | | |
|---|---|---|---|--------------------------|
| Фамилия и имена ребенка | | Временной период, в отношении которого подается заявление о предоставлении льгот | | |
| 4 СВЕДЕНИЯ О ДОХОДАХ С ПРИЛОЖЕНИЯМ И / TULOIEDOT LIITTEINEEN | Доходы родителей, опекунов, партнеров или супругов, проживающих в одном домохозяйстве вместе с ребенком | | | |
| | Источник доходов | Совокупный доход матери (или другого опекуна, партнера, супруга или супруги) | Совокупный доход отца (или другого опекуна, партнера, супруга или супруги) | Всего доходов |
| | Заработная плата и дополнительный доход (Приложение: Последняя ведомость по зарплате или справка о доходах, выданная | | | |
| | – дополнительные льготы | | | |
| | – отпускное пособие | | | |
| | Пенсионные выплаты | | | |
| | Пособие по безработице, пособие иммигрантам | | | |
| | Пособие по материнству, родительское пособие, пособие по уходу за ребенком или пособие родителям, работающим неполный | | | |
| | Пособие на младшего брата /младшую сестру ребенка, посещающего группу продленного дня; алименты, пенсия | | | |
| | Прочие доходы (например, дотации, компенсация за академический отпуск, пособие по временной нетрудоспособности, пособие по | | | |
| | Доходы от предпринимательской деятельности (акционер АО должен приложить ведомость по зарплате, а также справку о дополнительных льготах и дивидендах; индивидуальный предприниматель — отчет о прибыли и | | | |
| | Процентный доход: проценты по вкладам и дивиденды, рента (за вычетом компенсации) | | | |
| | Учеба: Студенты должны предоставить справку из учебного заведения, подтверждающую факт обучения, и также решение о выплате | | | |
| Вычеты: Выплаченные алименты (копия квитанции) | | | | |
| Всего доходов | | | | |
| 5 ПОДПИСЬ ALLEKIRJOITUS | Я гарантирую, что предоставленная мной информация верна, и подтверждаю свое согласие на ее проверку в случае необходимости (сведения заявления обрабатываются конфиденциально). Опекун обязан информировать отдел клиентских платежей об изменениях, касающихся размеров доходов и расходов, а также об изменениях количественного состава семьи. | | | |
| | Подпись опекуна с расшифровкой | Дата | | |
| | | . . | | |
| | Подпись опекуна с расшифровкой | Дата | | |
| | | . . | | |